

THẦN CHUNG

PHAN-VĂN-GIA

PARIS.— KHẨM LỐN SAIGON

(tiếp theo)

Muốn mua thuốc (xứ này bán thuốc cigarettes thật nhiều) hay là mua đồ chí lụa của tại xứ lâm ra, thì lại sợ mua lầm. Một món đồ giả dâng một quan, nó thách đến 20 quan. Ai chưa quên biết chắc phải mua mắc. Minh di thường cũng không chắc khỏi lầm. Vì vậy mà tôi không mua chí hết.

Tàu đậu tại đây chung lâm chín giờ đồng hồ. Thì, auoe, hàng hóa cho xong, tàu rut neo chạy trong kinh qua Suez.

Kinh này bê ngang chung năm chục thước, bê dài chung hai trăm cây số. Hai bên bờ chỉ thấy biển cát mìn mìn mông lầu lầu lùi thấy một con quay hay là con cò, rết cát hay lén. Bay xa một dặm rồi lai dập xuống. Từ đây dã khởi sự nòng nực. Bộ hành ai cũng năm dã dược. Biết nói tiếng cười.

Tau chạy chung 12 giờ tới Suez. Thành nhỏ mà thành tinh. Đường rộng rãi cây cối xanh tươi. Bộ hành không được xuống. Chỉ dừng trên tau đêm xuống mả thời.

Bầu tại đây vài giờ, Hội rut ne chay qua lị bouai. Rồi ngang biển đó. Không biết tại sao mà người ta gọi biển này là biển đó. Nước cũng xanh như nước biển khác, khứa ghĩa là hòn Chico trời nồng nung làm mả thời. Rắn vua ra, ai dò mả hồn hồn. Không con muỗi làm chi cửa hét.

Tới ngày thứ năm tôi đi buôn. Tau chạy ngang mấy thành, chỉ có chỗ này là hòn hòn nết. Trời nồng nực và cung. Xe mìn mèo sành với chỗ này thì là cảnh hùng hãi. Nóng cho đến đói gisch với xe mìn trong vương quan thông đốc, không có cây thiết, phải đè cây bằng chí. Cho vươn mả không chí thi con chí là vươn.

Tại Djibouti có cái vui hơn hết là có mấy đứa bé con lùn dưới biển. Khi tau vừa quan mìn, xung quanh tau cũng có vài chục đứa trẻ, ngồi xuồng, miệng thì la: «Ô hô hô, à là mè». Muốn cho chúng nó lùn, cứ iệu một quan tiền xuống biển. Bốn năm đứa bé danh nhau lùn theo.

Trong nhay mắt, từ đâu có đứa nai, bò quan tiền ngồi trong mìn, cặp mắt liếc kẽm coi có ai quản mìn, miệng thì la: «A là mè». Có một vài đứa đi dạo trên pont tau, ai cho chúng bốn năm quan, chúng nó dùng trên muối tau nhảy xuống. Cố gắng ghê mìn. Số cho nó gáy xương. Số mà cũng khen. Khen cho nó lời lận chẳng khác nào cá.

Troi nồng nực, thành nhỏ mà buôn. Tuy vậy cũng ràng.

(Con nai).

Ngày kỷ-niệm bách châu

Washington

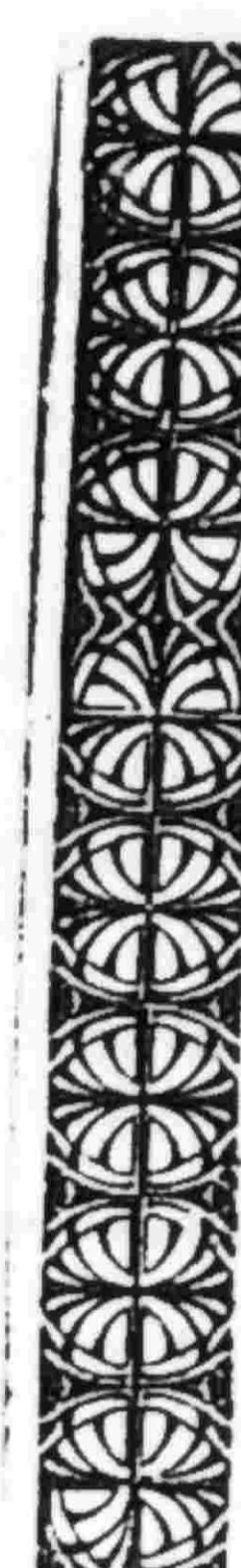
(tiếp theo)

Dân Mỹ đã được tin người Âu giúp mình, lại được đội hải quân và lực lượng của Chánh-phủ Pháp phải sang thi đấu tương ứng rằng cuộc cách mạng minh sẽ thành công được, bèn phát ngay tờ đặc-đáp tuyên-ngoan tờ tuyên-ngoan ấy dài lược nói rằng: «mỗi một người anh ra trước mỗi người đều có quyền lợi riêng của mình, cái quyền lợi ấy người nào cũng bình đẳng như người nào, cái quyền bình đẳng và quyền tự-do của mình đều không nên để cho người nào xâm phạm được, Chánh-phủ vẫn vì xâp hối mà lập ra để giữ vững quyền lợi cho nhân dân và cuộc tri-an cho công chúng. Nếu Chánh-phủ mà trai với các cái quyền ấy, dù không giữ gìn cái quyền lợi cho nhân dân mà lại quyền lợi cho chính nó, làm theo môt crop gút vào nữa, dã không châm lo cuộc tri-an cho công chúng lui con lam chờ rối loạn thêm nữa, may thê ta chung dân ta được quyền mà đánh dò dí và dát một Chánh-phủ mới khác để thay vào. Hiện nay Chánh-phủ Anh đang cái tuốt đoạn tan bao mà áp bức chúng ta, áp bức chúng ta cho đến dò dí không còn thể nào chịu nổi, 1- chúng ta dè xương ra bức thư tình-uyên để bảo hộ lây dan-chung trong xit-thị-dân này mà Chánh-phủ Anh không xét đến nơi; chúng ta tổ chức các cuộc hội-nghi để mưu sự teh-lợi chung cho dân ta Chánh-phủ Anh lại bắt phải giải-tan. — 2- Mọi việc trọng-yết gi có quan-hệ đến dân, Chánh-phủ Anh đều không hề tuyn theo ý kiến dân trong xit-thị-dân này làm tiêu-chiến. 3- Mỗi khi xảy ra cuộc biến-cố gi, Chánh-phủ Anh liền phái binh đi nhằm bụi nơi mà không có đại-lan tu đồng-y. 4- Chánh-phủ Anh áp bức nghè-nghiệp chúng ta không cho được tự do phát triển. — 5- Chánh-phủ Anh không chịu cho chúng ta không thương với các nước khai-khiếu cho người Anh được tung-trung thủ lỵ cho nhau. — 6- but khôa nòng-nâ, chàng ta không thể chịu nổi. — 7- Quản Anh được vào lang đối-phâ, rót cuoc trai, chàng ta không thể chịu được. Nhưng đều khôn-khít kê trên đó, chàng ta đã dát ba lùn xin-sa-dòn, nhưng Chánh-phủ Anh vẫn bỏ qua. Chàng nhưng bỏ qua mà thôi, cái chánh sách áp bức ấy gần đây mỗi ngày một tan ngực thêm lên. Vì bắt dắt dí mà nhon-dân chúng ta không thể không cùng với người Anh mưu thoát-ly hết thấy cái ách ran-buộc ấy. Từ đây về sau chúng ta được tự - do-trc tiếp thông-thuong với các nước và lo mồ mang về đường thực-nghiệp, vân vân.

Tờ Đặc-lập tuyên-ngoan này phát ra rồi, Chánh-phủ Anh liền phái binh tuyên-chien với nước Mỹ. Dân Mỹ lâu nay ở dưới quyền chánh-nach thực dân của người Anh, và việc chiến-tranh chưa bê tập luyện dòn, dem những đội quân lâm thia chiêu tập mà chống chỏi với những đội quân quân-chiến (quen về nghề đánh), như quân Anh, thì làm sao chống chỏi lại được! Song chì vì nhớ



Thút điếu hiệu con đù
鴨香
CIGARETTES CANARD
Lucien BERTHET & C° - SAIGON



RẬT THUẬN TIỆN TỪ ĐÂY

Chữ cũ tham dại

Trong các vị đắc-gia, nhiều vị có lòng yêu bão bao mà gửi bài thời-sự lại cho. Bón-bao rất cao on. Tiếc rằng các vị cung có tinh-tham dại, có nhiều óng trong một bài thời-sự mà dung dù các lối văn, nào tả cảnh, nào tả tinh, nào nghĩ luận, nào phê-bình, một cái thời-sự mà viết đến mười trang giấy lớn, dài hơn một cái đoán-thiên tiêu-thuyết. Như vậy rất không tiện. Vì nếu mỗi bài có dài bằng ấy, thi một tờ báo, chỉ vài cái thời-sự là hết, còn chỗ đâu để các bài khác.

Vậy xin các vị có lòng gửi bài thời-sự cho bón-bao thì nhớ rằng: Nếu là việc không quan-hệ, chỉ viết tóm lại chung núa trang giấy viết, dài nửa trang là cùng. Nhứt là trong các thời-sự, không nên hạ lời phê-bình.

Chữ Ý, xin chữ Ý

A LA PENSÉE

50. đường Charner

Ở đây có bán các thứ vịnh bông để dì dám mía. Kiểu bông rất ngô mà giá lại rất rẻ.

Hồi tại nhà Mme JUD.

(Bán luôn vào ngày vưa dám).

N H O' N DỊP GẦN TẾT

Đó dè tết anh em bà con không gì quý bằng:

RUỘU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiệt tinh bão có pha (cola-coca quinquina và glycéro phosphate)

Từ nay tới tết hé ai mua rượu bò MAUBAR thì Bón-Đường sẽ tặng không một ve dầu mản (Essence de menthe) thiệt tốt hiệu ĐẦU-CHÂU

Có bán tại:

ĐAI-PHÁP ĐẠI DU'ỌC PHÒNG

Món bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

№ 00719

Chàng con hồn nùa !
Đĩa hát điều khi hiếu. ODÉON !!

Đĩa đập :

CA NGOT Đĩa đập B. C. G (10 thời)



KHOA PHẠT Tung sâm (5 thời)

Đĩa cát lồng:

VĂN-HÌ-BAN 7 tuồng rờm (12 đĩa)

TÂN-THỊNH 5 thứ tuồng (13 đĩa)

PHƯỚC-TƯỜNG 4 thứ tuồng (4 đĩa)

DÀI-LÝ CÀ ĐỘNG PHÁP:

Indochine Films & Cinémas - SAIGON

Phong bai

Tôi là Huynh-van-Phat đại-hương Cà-lang Tân-dông-Trung. Tôi ruồi mang hình phong bai voi và voi, song huoi dù hết danh ý mà song chung nay tôi năm mep chung này, mỗi lần đi là mua ra cả chén gien ta mới mèng đưa hau, an và khôn rõ mặt lao khac ta một chén huyet, hết sực ra huyet rồi giay qua ho sau khac, no moi may lau co Nam Thoi là nguyen dinh vong quan dien chi keo loi ten thi Pham van-Hien. Ông khai lam dang, song Long-stuy-nhuyet, Huynh-van-Phat co may rai hot bat thang thuoc ve song hau roi len gang di duoc chuc dinh, song len lai myt tho thuoc rao song len roi manh nhu voi. Nay tôi dang vao to nhai bao nhat co binh tan thay thi menh.

Nhứt-dung Tứ-hàn

Ấy là tên cũ quyền sách tết bứu ich, sach ấy có dù những nua thuc từ giay thuc ve Banh-khau ruou dat nhan la, Tứ-huong hanh, cuoc-ong, cho, doi, mua hanh, canh co, vay the, tong chi, to bô, hon toc cu thu bo, pao anuong son, mai lai thuc, chuyen moe tan van... Bat de phai cacu tanh te lam, co gioi ngua moi to phai ban sau cu da pao theo luat ly cua nguo Banh-quoc, con tu nao phai bi huy bo.

Gia mot cuon.....\$100

Ai muon mua xin giri tho va mandui cho:

Mr. Le-van-Gioi 6 Saigon, 93, Rue Peltier

Mua mau kieu het

Muon thi cap-bang trung hoc cho dan

Nhu may ong doc-hoc trung tu muon cho hoc tro minh di thi du, nhu chua me muon cho con nen, nhu hoc-sau muon trong it thang day di tut chuc duc Brevet elementaire creve d.E.P.S. va Diplome dehn d'annee d'Etudes Primaires, Franco-Annamite.

Tui den so nha 220 duong Pelle-

rin co nam vi nghiep su tiec ca

thay co cap-bang va thao nghe day

cuu day du mon (Van-cuon, bat

viet, toan, don, van van).

Pour tous renseignements de-

manderou ecrire a M. Murani

entre midi et 15 heures a l'address:

ct dessus.

Xin den tu 12 gio tot ba gio

chiu.

Mot dip rat tot

Muon ban mot cai xe hơi hiệu Citroen B.12, may moc hau cua rat tot, so 7185.

Xin hoi tai so 100, duong Verdun Saigon

TIN TRONG Nước

NAM-KY

CHOLON

Thay he ba (chez le quartier) Cholon phach que

Ngay 29-12-1928 loi co việc
nen deu nha thay he ba quan thu
ba, voi hieu vào thay thay ban
so dai khau den dinh chiec thay
sap di dau do, loi hien chao thay.

Thay hoi: di dau?

Thua thay loi di dong giay
thue thanh cho ten cu li xe cua loi.

Thang nay lam bo roi, con
dong thue cat gi dong con e...
cho dong thue.

Ngoi noi loi lay lam ngoc nhen
va bat dung dung dung, de dau
thay la mot thay he, be he thuc
khong thi thi nhieu va la mot
nguo dan cong cu de thay mot
cho chan-phu thau thuoc ma lui
an noi nhau vay? song letoi
cung noi them.

Thua thay o day sau thay lam
no soi qua cho o ho tu qua
thang Janvier toi cuu dong thu
de.

Thay ten noi: khong, may
phach hoa o dia cung vay he
lam hoa thi lam mot luot cho o
doi qui qua Janvier con dong
hieu dung?

Tuy thay noi vay cho thay
dung de ho ta coi thi thay moi
lam loi dan 24 tuoi, con ten co
xe cua loi 30 nien con dong
thue deo. Ay la xong cau
chuyen to di dong thu va thay
no dai loi nhau vay.

Voy loi co may loi cung anh
em co quyen cu hoi cho lam
tuong chuc ho la de thau thu
ma thoi va khong an thua gi
voi dan roi mot ngay kia bi nhu
toi thi Ao nhan rai muon.

T.H.H.

Item bánh tay

NGUYỄN - VĂN - BẮC

19 Avenue Jaccard Cholon
va 31-33, rue Sabourain
Saigon

Bấy lâu nay đang qui khách
hoan nghinh ky la long thach
thi cua Bon-bieu ma cung
nhu qui khách giàp cho nhà
Nam nên tôi đang vung bến
bat vật, toan, don, van van..

Pour tous renseignements de-

manderou ecrire a M. Murani

entre midi et 15 heures a l'address:

ct dessus.

Xin den tu 12 gio tot ba gio

chiu.

Patisserie et Salon de
the Nguyen-vn - Bac
thi Nguyen-vn - Bac
cach thi hanh... x-bombe
glacée các đồ soki lao, đồ diêm
tám, il món đồ mện thuc
la Annam và bao tinh các Hie
tra hoac rượu. Lam các thu
hanh cho dam tiec co bang co
chieu dieu lam deo. Xin qui
khach toi mua it nhieu cung
ta on lam lam.

Chu nhon kinh thinh

CANTHO

Giết người vì ba cắt bẹt!

Tại làng Pan-loi, thuộc về
chợ Cai Lắc (Cai Lắc) mới đây
có xảy ra một vụ nhon mang.

Hồi ra duyên có như vầy: Bé
đó tên Luong-quang Thuon
đem bang vú ta chợ Cai Lắc
bang cho người ta đánh. Một
lát có tên nào là mặt, một con
mặt ở đâu không biết, làm ho
anh chí, lại hieu tên Thuon
phai cho bà là bac nong
nước chơi; bằng không cho...
nó phai tên Thuon thay thẳng
nói với người trai tại quán, nêu
Thuon nhut dinh khing cho.
Tên họ kiêm tên gác gò ròi h
đi. Tường vây là em chuyên
nau de ten Ay thien linh a lat
chò bao that bao, giat dau con
dua, chay loi de ten Thuon
ma phup mot dau ròi sau, man
tuong lai tang. Thuon ngay ta
bát tinh, ten sat nham ay la, bei
them may duu, ke thien ta
ap vi bat can tu, treo xe, lap
tuc cho ten Thuon ta nha
thuong Canh cho quan. Bay
cau cap. Nhưng phan so te
Thuon da bát ròi, ben que den
vi gioi chieu tu tat noi.

Ten sat nham da ej tông giam.
Công việc con duong tra xe, cho
co tin chi, se hép dang.

L. K. T.

NHTRAAAG

Me tin sanh ra o can

Tai hom 2 fevrier, loi 8 gio,
ngang duong Luc-ly, nghe dung
on so trong mot chung nha kia
gia vao xem, tui thay gira xum
dung nguo, co hai thay tuoi tre
ben au phuc, dung cat co nhau.

Mot thay hoa tuy non chon
noi, a lao bao chung goi tieu
cung to tuoi mac lao, sau may
dam ungan tro... Tray kia dap
etung tay khong cong, tu bo
da co cat oc co tieu phan doan
duoc,toi co cat gi ma ngan tre
ai?

Thay no tron mat phung mang
co dang dir ton tam: co khong
cho may la nguo, co se co
may moi co cu van my...

Vua noi vua dua tay ra, may
kia so thay no hanh mang, co
nuong bui lui rau. Hoa

mot biet duen do nhau vay:

* Nguyen van xua Banh-Nha
trang, nhau dip gan tet, co thay
thong t. (lam trung hang) co
dung may thi trung co gop moi
nguoin mang coong dang cung
to...) theo loi thay, ai may da
gop du te ngay 10 Annam ca
toi, heo mau lui con, tra va hep
sam sam, chi dan biet mang
cua loi ngay 20... I trong do
co mot hoi nguo thi khong
duong hanh, may L. dem long
ghen ghet, bau don no kia.
Nuon may nguo do co que
tuay lam Luu, co jo than hanh
co tuay uy ngue, may co
co may nguo la phai. Khong
ngu thay L. uong met, lai ghen
lay loi thay Luu, neq moi co
chuyen nua tren. Nguoi ma hoa
tay mua chon tren kin la thay
L. tuc nguo da to chuc tu
cuoc cung te doi, cung may ma
thay Lucia biet den khong tu
da ra au da roi!

Ngan-Boi

AVIS REGULATIF

Le public est informe que la
superficie du lot 10 de la 4eme
feuille du village de Thanh-hoa,
Province de Haiphong, dont l'adjudication
aux enclos publics a été fixee au Vendredi 8 Mars
1929 à l'Inspection de Haiphong, est de 321 ha. 54 a. 00 c. au
lieu de 461 ha. 00 a. 00 c.

Par suite, la mise à prix
est de 33.325 \$ US, à raison de
90 \$ US l'hectare.

Dip, tot

Nhau dip o tot, muon ban
mot cat xe hieu Talbot 10 ngua
sau chong, con moi, la xai ma
gia re.

Hoi tang Tan-Si Luong-y Chi
MASSIAS Quan Thay cat quan
nhà thương Drouhei. Giai dien
thoại số 88 Cholon.

Gia phai chäng.

INSTITUTION HOANG-TY

82, Boulevard Kichenet (Qua
ong-Linh-Saigon)
Telephon: N° 806

Một cảnh trước rất nền van
long các dụng phu-huynh học
thuc.

Chung rong các bê co van long
co dung, các van-tren, tu-tu va
ky-su-de day hoc - sanh cho mau
thanh dat.

Truong tat sinh se khoan khoat,
phi-trong phu sau du co hang
rao sat heo lut.

Tan-trang ngay 10 Mars 1929
nhien nay 10 thang gieng Annam.

AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

TRANG HOA TANG

(couronnes)

bang cuu va bang sanh

Ké giài từ 8p.00

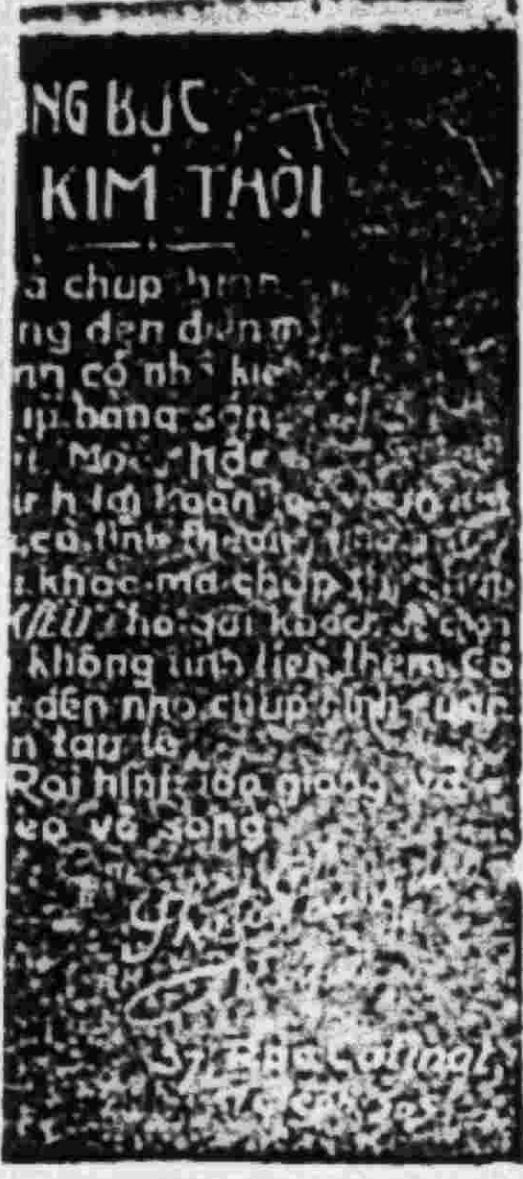
Giá riêng cho các bộ Lương
hữu và cho các người
muoi hanh.

Al muon mua trang hoa nhan
den do ma mua, vi o do
lam del-y cho may
hang lon ta Paris
va Marseille.

VĂN-HÌ-BAN.

Chua nhien 24 Fevrier 1929
nhien tanh tang gieng Van-hi
nhan se khien ngai tai tap Casti-
no-Ducar. Nen nay benn hanh
chinh dan ini co la hon xua
Them deo sep moi, y phuc va
son thay toan la do mot ri
nen dep de.

Kinh thinh.



các loại chè sa hoa mía chè
CARROSSERIE PEINFORÉ
Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-
Thạnh là có phòng kiểm rộng,
sau xe hơi thật tốt và man, sửa
đủ các thứ máy xe-hơi rải rác
thị trấn, đóng thùng xe rải man
rất ráo rít.

May mắn xe và áo nệm (ca-
potes et housses) có đủ các kiệu
hiết ngô. Sàn dura làm chèn
lốp xe, không xuất công chờ đợi.
Chargeur bình accus, bảo hành
đủ anh-đẹp dùng được lâu.

Các quý khách ở Lục-châu
muốn hỏi công chuyện về xe-
hơi xin viết thư thương nghị,
bản hiệu sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thạnh
Báu khái Director
163 Bd. Gellély - SAIGON
Telephone n. 178
Đường xe điện khi chưa.

QUỐC-TẾ TIẾT-KIỆM HỘI VĂN-QUỐC TRỊ SỐC MỘI) HỘI DANH PHẨM VÀ KHẨU VỎ

Tu sốn của hội
65.000 lượng (1/2 đồng mỗi)
3.000 quan - bát lồng 1/4 đồng mỗi

JAN LÝ CÔI ĐỒNG-PHẬP
6 đường Guyemer :: SAIGON

Telephone 571

1. Các vé tiết-kiệm 1/1
Xe sốn lanh thử mươi sáu.
Ngày 28 Janvier 1929

Serie n. 1621 được ra.

Tiết-Kiệm số 1621, được hỏi
theo như giá từ bồn minh đê.

MỘT NGÀY ĐỒNG

tại đây phòn ông Trần-Mậu buôn
ở Saigon.

Xe sốn kỵ tài nhâm ngày thứ

đám 28 Févier 1929 3 giờ chiều.

Tai phong làm việc của

H. 25 đường Guyemer, Saigon.

AI muốn lấy vé Tiết-Kiệm của

hội lái tại mấy người Couriers

hay Agent của hội, hoặc đến

bóng văn Quản-lý Đồng-Phật

số đường Guyemer, Saigon.

Để một cao số các nghĩa rảnh

gởi cho người nào bồi.

Thuốc ho sặc vàng

Thuốc này trị những chứng ho,
ho là ho gió, ho lao, ho tên, ho sút
uyệt, bồi hăng lâu mao. Hỗn công
ho này vò trong một hai ngày tài
hết thuyền giảm nhẹ; ăn ngon,
ngồi được, tài quả nhân cốt ho phải
lên wt.

Bồi dưỡng chẳng sợ tên công và
ai Trung-Nguyên lừa choa dược
nhàm tên thuốc tốt đem qua Việt
Nam bồi chẽ ra một thứ thuốc đê
nhà là Cát-Khai-Hoa, ai ai cũng
thu nghe tiếng Mua si tài tính già
tung Cát-tinh đê có gởi bán.

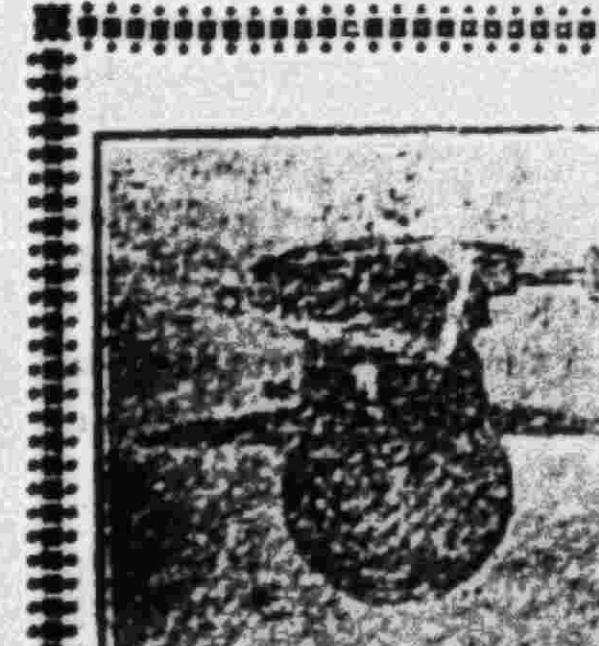
Giai mời gởi 0.10

Thần hiện Phát Lành Hoàn

Bồi dưỡng chẽ ra thuốc hoa oán
thuốc tri hàn đậm thết bồn mao
sâm mao; khí nóng khi lạnh, đầu
nhết, các chứng tráng cảm, uống
thuốc này thi tên kiếp hiếu. Mua si
tinh già rõ.

Giai mời gởi 0.10

Mandat đê gởi cho Huyễn-Thanh
nhà tiệm VAN-AN-DƯƠNG
58 Rue de Document - Saigon



Nhiều kiệu la

Bên tay mới qua.

Thiệt Mr Francois Syl châ
tiệm hột xoan. Người trai lợn
những kiệu vò Médaille
bằng đầm con nit, cá rô, giấy
chayen đồng hồ giấy chuyên
con nit, v.v. hàng vàng bạc
thờ hiệu 10 năm không bay
bên tay mới qua.

Xin mời quý khách tới xem
cho biết, thiệt là nhiều kiệu
thuở nay chưa thấy.

Hột xoan mới qua, té rây
Mr Syl quyết mua rót hột thờ
tết mà thôi.

Xin mời quý bà đến xem

68 Bd Bonard Saigon

Thuốc ho sặc vàng

Thuốc này trị những chứng ho,
ho là ho gió, ho lao, ho tên, ho sút
uyệt, bồi hăng lâu mao. Hỗn công
ho này vò trong một hai ngày tài
hết thuyền giảm nhẹ; ăn ngon,
ngồi được, tài quả nhân cốt ho phải
lên wt.

Bồi dưỡng chẳng sợ tên công và
ai Trung-Nguyên lừa choa dược
nhàm tên thuốc tốt đem qua Việt
Nam bồi chẽ ra một thứ thuốc đê
nhà là Cát-Khai-Hoa, ai ai cũng
thu nghe tiếng Mua si tài tính già
tung Cát-tinh đê có gởi bán.

Giai mời gởi 0.10

Thần hiện Phát Lành Hoàn

Bồi dưỡng chẽ ra thuốc hoa oán
thuốc tri hàn đậm thết bồn mao
sâm mao; khí nóng khi lạnh, đầu
nhết, các chứng tráng cảm, uống
thuốc này thi tên kiếp hiếu. Mua si
tinh già rõ.

Giai mời gởi 0.10

Mandat đê gởi cho Huyễn-Thanh
nhà tiệm VAN-AN-DƯƠNG
58 Rue de Document - Saigon

NGUYỄN QUỐC THẠM

10, Rue Martin des Pallières, 16

Ngang ga Dakao Saigon

Đây các khói dây rất chuyên môn
và tự quyết rằng những họa sơn của

bản trường khi chúng khóa sẽ đóng

thanh tài. Nếu liệt-quát mabo đóng

rõ ràng hơn xin đến tại trường

cách đây đê thi biết.

Chuyên dây khos.

Bát toàn Thương-mai. Thủ xếp đê

cách lô sô cách nhà buôn kiêu che

lời tố, dây cách khói vò sai sót. Lợi

học dạy ban ngày mới bón từ 3 giờ

đến 3 giờ rưỡi.

Danh máy viết và cách dâng may

ta nhô trong nhà buôn. Chỉ các cách

thitheo kíp cách đánh những giò

tô nhà buôn luật sự, nhà nước, ngân

hang v.v.

Viết thư từ đơn trọng theo nhà buôn

và các cách làm những toa phiếu, giấy

oay các giấy khác của nhà buôn

và ngân hàng (documents commerciaux).

Haikia này đê già.

Có gông chí mua bát chéo khinh tin

cách thương nghiệp.

Linh biền chấp giấy tờ, đưa trọng

nhưng máy viết và lá thư v.v. các

chiếc bằng mao Duplex, làm

máy và kỵ.

Linh biền và nhô nhà buôn trong

thanh toán. Linh biền và mao.

Thuốc LÂU già. 0.70 một vi

bép nhẹ uống 8 ve, nặng 10 ve

LÂU KÈN thiệt nặng 15 ve thi hét

Thuốc GIANG - MAI (TIM-LA)

giá 14.50 một ve

Bép nhẹ uống 3 ve, nặng 5, 6 ve

thi hét. Hai bát uống một ve.

Ái mắc bệnh kẽ trên dây, xir

mau viết theo lối sô gòi di ngày theo

cách LINH HÓA GIAO NOAN.

Nếu xa không có nhà thơ thi

mua cò gân thơ gởi trả tiền trước

cứng đặng và phải tiền tiền gìn

riêng.

Có toa day cách dùng thuốc rất

cẩn thận.

TRƯỜNG NGUYỄN-VĂN-MÙI

10, Rue Martin des Pallières, 16

Ngang ga Dakao Saigon

Đây các khói dây rất chuyên

mon và tự quyết rằng những họa sơn của

bản trường khi chúng khóa sẽ đóng

thanh tài. Nếu liệt-quát mabo đóng

rõ ràng hơn xin đến tại trường

cách đây đê thi biết.

Chuyên dây khos.

Bát toàn Thương-mai. Thủ xếp đê

cách lô sô cách nhà buôn kiêu che

lời tố, dây cách khói vò sai sót. Lợi

học dạy ban ngày mới bón từ 3 giờ

đến 3 giờ rưỡi.

Danh máy viết và cách dâng may

ta nhô trong nhà buôn. Chỉ các cách

thitheo kíp cách đánh những giò

tô nhà buôn luật sự, nhà nước, ngân

hang v.v.

Vết xe hơi Citroen 10 ma lực

so trên bát ngang

2. Nhà ngồi vách đất đê ở và

đè xe hơi.

Hồi nhà n. 46 Đường Frère

Gullerault ngan nhà thờ Chợ

đè Saigon.

Chánh chủ HAI tri sứ tam.

Vă-hi-kö. Dë.

Trên gach máy Phú-Hữu.

Xin các qui-nghi hùn Hội

lamin gach máy Phú-Hữu

Société anonyme des Tuilleries et

Briqueteries Mécaniques de Phu-

húi Can-tho) đóng góc tu tiên

bát đài tại hòn quan ở đường

Trường-Bồ Cát-tho bay đê

tại các nhà Banque Đông-pháp.

Chánh chủ HAI tri sứ tam.

Vă-hi-kö. Dë.

Tết - THAN-CHUNG - thi

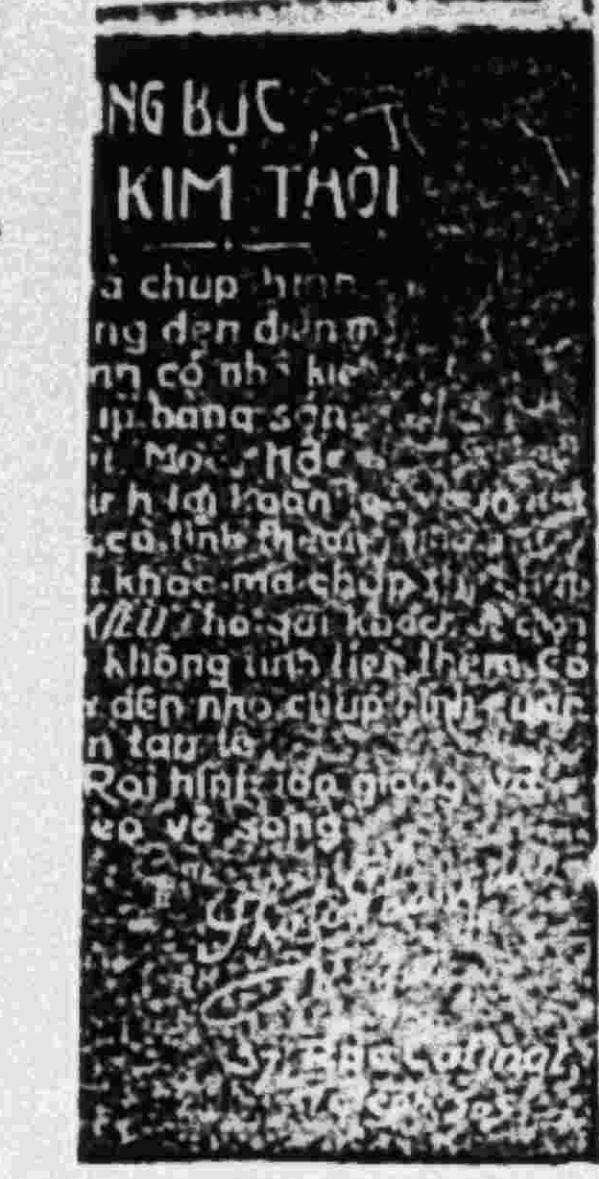
phát sô động cho ai này

đào biết - THAN-CHUNG -

là một cái mao qua cùa

đè Saigon -

4



các loại chè sa hoa mía chè
CARROSSERIE PEINFORÉ
Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-
Thạnh là có phòng kiểm rộng,
sau xe hơi thật tốt và man, sửa
đủ các thứ máy xe-hơi rải rác
thị trấn, đóng thùng xe rải man
rất ráo rít.

May mắn xe và áo nệm (ca-
potes et housses) có đủ các kiệu
hiết ngô. Sàn dura làm chèn
lốp xe, không xuất công chờ đợi.
Chargeur bình accus, bảo hành
đủ anh-đẹp dùng được lâu.

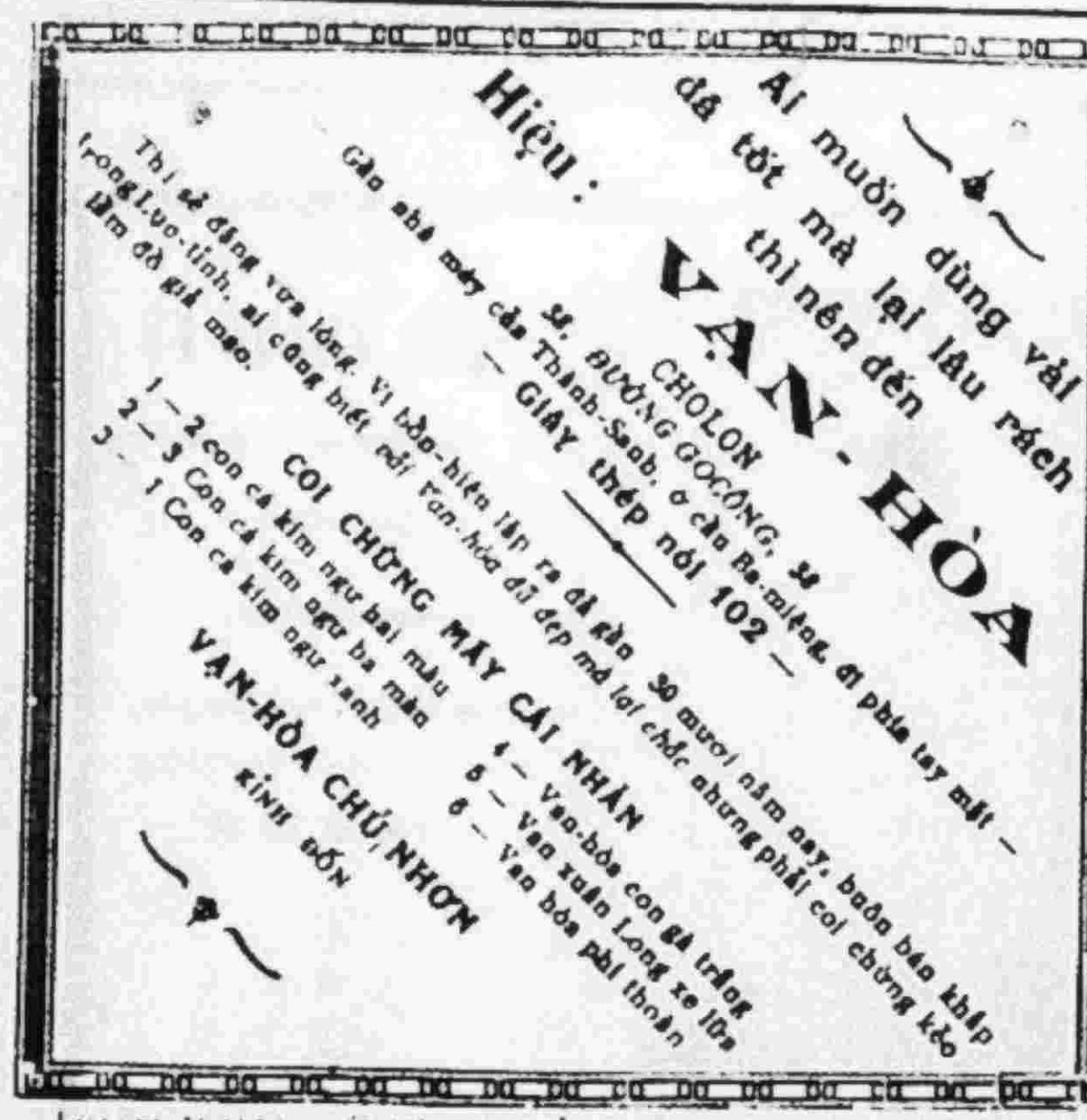
Các quý khách ở Lục-châu
muốn hỏi công chuyện về xe-
hơi xin viết thư thương nghị,
bản hiệu sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thạnh
Báu khái Director
163 Bd. Gellély - SAIGON
Telephone n. 178
Đường xe điện khi chưa.

NHA IN BAO-TON

23, Rue Filippini et d'Espagne

:- SAIGON :-



CANTHO
Hôtel Central

Là nhà nghỉ và khách sạn, đẹp nhất và phòng khách cao cấp nhất thành phố CANTHO. Nơi nghỉ mới và rộng, theo phong cách Á Đông, với phòng tắm có nước máy, mỗi phòng mang một phong cách riêng. Mỗi tầng đều có hai cầu thang riêng.

Cung cấp phòng rộng lớn, nguyên một căn nhà, để riêng cho quan khách khách đón đường có đơn hàng theo.

Nhà nghỉ ở trung tâm thành phố, cách trung tâm thành phố Saigon 10 km.

Giai đoạn phòng mới là giờ 10:30 tối.

Nhà nghỉ có ban công Tây, có cửa sổ rất khép kín.

Quý khách có thể đến CANTHO, sau một giờ lưu trú sẽ có một lần thử cảm giác mới.

Điện thoại: 231
Quốc lộ số 1, Phố CANTHO, TP. Saigon.

Phòng văn lo về
việc thương mại

Là phòng văn lo về việc thương mại, có phòng văn phòng và phòng làm việc riêng cho quan khách.

Cung cấp phòng rộng lớn, nguyên một căn nhà, để riêng cho quan khách khách đón đường có đơn hàng theo.

Nhà nghỉ ở trung tâm thành phố, cách trung tâm thành phố Saigon 10 km.

Giai đoạn phòng mới là giờ 10:30 tối.

Nhà nghỉ có ban công Tây, có cửa sổ rất khép kín.

Quý khách có thể đến CANTHO, sau một giờ lưu trú sẽ có một lần thử cảm giác mới.

Điện thoại: 231
Quốc lộ số 1, Phố CANTHO, TP. Saigon.

BUGATTI

Những kiệu xe Du-lịch

Những kiệu xe Sport

Garage JEAN COMTE

34 Boulevard Norodom

SAIGON

PHẠM-HA-HUYỀN

Transitair

Bhôanh-ván-tài, làm thuê donane các hàng-hóa xuât cảng nhập-cảng v.v. gửi lánh đồ bagages.

Có tiệm bán sỉ: giày giáp, vải mùng, hàng bắc, tạp-hóa pháo & Việt-nam a. Trà bàng.

Ở xa xin gửi the-thông-nghi.

36 rue Sadienne Saigon. Téléphone : 231

MÁY XAY GẠO

Của người Đức (Allemagne) hiệu Nagel et Kaempf, là một nhà chế tạo rất có danh tiếng ở hoàn cầu KAMPNAGEL COLONIA FILIPINA

Daily độc-quyền cho còi Đồng-Pháp Sté Electro-Mécanique Indochinoise

Máy gach, máy cưa, và các thứ máy cho các nhà nông

B.P. 38. — 2, rue Ohier (góc đường Charner và đường Ohier) Saigon — Telephone: 518

Address télégraphique: Comindoc

GARAGE ORIENTAL

58-59-60, Quai de Bélyque 1, Rue d'Alsace.

Sửa xe-hơi dù kiêu-thiết kỹ lưỡng. Lát & thát-thà, lai mua chúng mà giá rẻ không dân sành kip. Đóng thùng xe dù thát. Ai hỏi giá cả sẽ làm một tấm giấy có giá cả cho không.

Có trường dạy cầm tay hành xe hơi cho dân khí có đồng bằng cấp. Lại có dạy những điều cần lich đè có thể xử lý xe bu-hồng máy, già-cả phải chăng. Giữ gìn xe, lau dàn xe và rửa xe mỗi tuần-lê một lần, già-cả xin thưa ngay.

Sửa máy xe-boi hú, hóng cả ngày và đêm, ngày chán nhưt và ngày làn.

Lê-Công-Hòa
công ty

62 Bd. Thống-đốc-Phirong Cholon
Telephone N. 425.

Là công-ty của các người kinh doanh Việt-Nam lập ra; bao đủ mòn đỗ nỗ trang theo kim-thời của các người họ bao anh tài, xinh thò che ra rất đẹp mắt. Công-ty có đỗ đỗ tap-hoa (articles de bazar) và giày dép Bắc-kỳ và lai sản thêm những đồ già-bát xưa, xem qua rất hợp cho quý-vị nào thích đỗ cờ-Úc.

Bản Công-ty còn mè rộng phản bội; quý-vị hãy nghe rằng nếu vẫn te-chung nào thì let ta chung này.

Vậy xin lỗi là họ Anh, si là đồng-báo hào hảm, xin lỗi y.

Lê-Công-Hòa
công ty của

dò, mung lung lùi trước ở trong đám cây xanh, mồi lùi có bóng mặt trời rực rỡ chói vào thi-cái quang cảnh lại càng bội phần xinh đẹp.

Mà ngó xa xa nữa lại nhận thấy kinh thành Bâ-le mập mờ ở trong vùng mây khói...

Chắc anh cũng nghe tiếng cái cát ấy là nơi mà mồi ngày chúa nhật, nam thanh nữ tú Ba-le thường hay kéo nhau tới chơi.

Bà chủ quán mời chúng tôi di chơi thuyền. Thủ-Cúc và di Ba vui mừng nhau lời ngay.

(Còn tiếp)

TIEU-THUYET

NĂNG-VỊ-FINH

(Dịch tiểu-thuyết này)

Người giàch: VO-DANH-THI

XV

(Tiếp theo)

Lúc này tuy về phần tình

thân thi Thủ Cúc vẫn chưa sửa đổi chút nào, nhưng mà về phần

thân thế thi thiết đã thấy có ta

có thay đổi. Tôi da lâm châm

sóc cho ô ta lanh-mạnh, và hiểu

thím cái mục đích của ô ta, có

ta cũng vắng lời theo ô ta lòng

cám ơn của ô ta. Lần lần hô,

mỗi khi một ô ta lâm cho

có ô ta bô hồn được những cái thói

quen của ô ta là ngày trước. Ông

thầy thuốc của ô ta mà ô ta đã

mỗi tối thăm cho ô ta, bảo rằng

cô ta chỉ cần phải lịnh đường

để thành ra người bô di, không

nghe nhắc ô ta nữa; nhưng cuộc

giáo-linh của hai chúng ô ta

sẽ chả đậm công-nhiên tuy

bô là chí vì bởi có một chổ

cong-truc nữa mà thôi, thô

nhưng cũng dà có nhiều kh

nếu công-truc dến mà đương

ô ta ó dò, thi cô ta biếu

người nhà nói dối rằng ô

đương ngô và có-diem không được

thực dày, thành-thứ công-truc

phai lui cùi ra vê.

Và lại đến sau, mỗi ngày ô ta

não ô ta phải có mặt ở nhà

để thăm cho ô ta, bảo rằng

thành ra có chứng-nếu không có

tôi thi Thủ-cúc không chịu nỗi,

nhotho-nên-brought-throught-drought

dành ô ta ma lôi bô ra yê được,

không khác nào như một tay cờ-

bạc sành-ughe vậy. Rồi cuoc,

tinh-dò lại tinh-dò ăn hột-thuy

được những mèo-hai ngao

quan là một số uôn mà bấy giờ

tôi vẫn tưởng xài không bao giờ

đòi kêu một cái xe ngựa đi.

Một giờ sau thi-hàng-tôi

đến quán bà Bat Uong.

Chắc anh cũng nghe tiếng cái

cát ấy là nơi mà mồi ngày

chúa nhật, nam thanh nữ tú Ba

le thường hay kéo nhau tới chơi.

Gái quán ấy cát trong một khu

vườn cao, dựng trên sân lầu

mà dóm ra phong-cảnh từ bê

thielt là cực kỳ ngoan-mię.

Trong vè phin tay trai thi-rò ràng là

cát cảnh « nao-nao dòng nước

đu quanh, díp cầu nho-nhỏ

cuối gành bắc ngang». Phin tay

mặt thi có con đường cái rộng

chạy thẳng tít-mù, hai bên đường

trông toàn những cây dương-

biển, giờ chiều hắt-hu, cây cây

lay-lắc, xà nghe không khác nào

như cung đàn tiếng sáo ở đầu

vũng-vũng bến lai.

Kia kia ở

ngày trước mặt, thi-xa-lé thấy

một dây lầu dài tượng với mai

